

∞ IN THE ∞
Shade
∞ OF THE ∞
Qur'ān

The Martyr
(Inshā' Allāh)

SAYYID QUṬB

Vol I
Sūrahs 1-2

SŪRAH¹ 1

Al-Fātiḥah (The Opening)

*In the Name of God, the Merciful, the
Beneficent. (1)*

*Praise be to God, the Lord of all the
worlds. (2)*

The Compassionate, the Merciful. (3)

Master of the Day of Judgement. (4)

*You alone do we worship and to You alone
do we turn for help. (5)*

Guide us on the straight path. (6)

*The path of those on whom You have
bestowed Your favours, not those who have
incurred Your wrath, nor those who have
gone astray. (7)*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾

مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿٥﴾

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾

¹ Sūrah is the name of a unit of the Qur'ān. The nearest English word is 'chapter', but since sūrah' is used in Arabic to denote only units of the Qur'ān, it has been retained in English. The Qur'ān has 114 sūrahs of varying length.

Overview

Every Muslim recites this short *sūrah* of seven verses at least seventeen times a day. An authentic *ḥadīth* of the Prophet Muḥammad (peace be upon him), says: “A prayer by one who does not read the *Fātiḥah* is invalid.”

This short *sūrah* contains a great deal of the central basic ideas of Islam, its beliefs and concepts. It outlines many of its essential perceptions and attitudes. All this makes it clear why it is chosen for frequent recitation and why it is essential for the validity of prayer.

The *sūrah* opens with the phrase:

In the name of God, the Compassionate, the Merciful. (Verse 1)

This is recognized by the majority of scholars as a verse of the *sūrah*, in its own right, completing its verses into seven. There is, however, a difference of opinion over whether this is so with respect to all other *sūrahs* of the Qur’ān in which the same words appear as the opening phrase. Some scholars maintain that it is to the *Fātiḥah* that the following Qur’ānic statement refers: “We have given you seven oft-repeated verses and this sublime Qur’ān.” (15: 87)

The very first verses of the Qur’ān revealed to Prophet Muḥammad, which begin with: “Read in the name of your Lord...” (96: 1) establish the Islamic etiquette of invoking the name of God at the beginning of every action. This is also in line with the fundamental Islamic principle that God is “the first and the last, the outward and the inward.” (57: 3) He is indeed the real being, the origin and the *raison d’être* of all that exists. In His name, therefore, every movement and action is made, and in His name everything begins.

The divine attributes of the Compassionate, *al-Raḥmān*, and the Merciful, *al-Raḥīm*, encompass all aspects and meaning of mercy, and can only be used together with respect to God Almighty. It would be appropriate to use the attribute of *al-Raḥīm* in reference to a human being, but the Islamic faith requires that use of *al-Raḥmān* is exclusive to God. As for the debate over which of the two adjectives denotes the wider meaning of mercy and compassion, it does not concern us here. We can conclude, however, that when combined, they encompass all aspects and dimensions of mercy.

As the invocation of God’s name at the beginning of every action constitutes the first fundamental principle of the Muslim faith, the restriction of the use of *al-Raḥmān* and *al-Raḥīm* to God alone constitutes the second principle and defines the relationship between God and man.

Having invoked God's name and acknowledged His infinite mercy, one is directed to praise God and recognize His absolute sovereignty over all beings:

Praise be to God, the Lord of all the worlds. (Verse 2)

Praise of God is the first feeling aroused in a believer's heart at the mention of God. For man's own existence is an aspect of God's infinite grace, which engenders gratitude and reverence towards God. The manifestations of God's munificence and generosity to man and other creatures abound everywhere and can be seen at every moment. To praise God at the beginning and at the end of every action is another fundamental principle of the Islamic faith. The Qur'ān says: *"He is God; there is no deity but He. To Him belongs praise in the first and in the last..."* (28: 70)

Nevertheless, God's grace is such that when a believer says, 'praise be to God,' it is recorded for him as a good deed outweighing everything. `Umar ibn al-Khaṭṭāb, the Prophet's Companion, relates that the Prophet (peace be upon him) told how a man once said, "Lord, I praise You as befits the majesty of Your face and the greatness of Your power." The two angels accompanying that man could not evaluate the remark and referred to God Almighty, who commanded them: "Register it in his record as he said it, and I shall reward him as he deserves when he returns to Me."

The last part of this verse, *"Lord of all the worlds"*, expresses the belief in absolute universal Godhead which is at the very core of the Islamic concept of God. God is the sole, absolute and ultimate owner with full independent authority to act in the whole cosmos. He is the overall supreme master who has created the world and continues to watch over it, take care of it, and ensure its stability and well-being. This living and dynamic relationship between the Creator and the created is the perpetual fountain of life for all creation. God has not created the world and abandoned it to its own devices. He continues to be an active living authority over His creation, giving it what it needs for its continued and meaningful life. This applies to all God's creation.

Acknowledging God's absolute Lordship makes all the difference between clarity and confusion with regard to God's absolute oneness. People often combined their acknowledgement of God as the sole creator with belief in multiple deities having authority in their life. It may seem absurd that people should ever hold such a belief, but this was true in the past and is still true today. The Qur'ān speaks of those who claim that they *"only worship them [minor gods] so that they may bring us nearer to God."* (39: 3) It also mentions that some Jewish and Christian groups who *"have taken their rabbis and priests as gods alongside God."* (9: 31) Polytheism, or the worship of several deities or demigods besides the perceived 'Grand Deity', was widespread when Islam emerged in the 7th century in Arabia.

The affirmation of the absolute sovereignty and active authority of the One God

over all creation was necessary to ensure man's rationality and peace of mind, and to relieve him from the cruel bewilderment of polytheism. Man must be reassured that a vigilant and caring God is in charge of this world and will never abandon or forsake it.

At the advent of Islam, the world was full of erroneous beliefs and philosophies, and of false religions based on superstition, legend and mythology. Very little of it was true or even rational. As far as the concept of God and His relationship with man and the world was concerned, there was plenty of miserable confusion. This in turn led to confusion in man's understanding of the world and of his own position and role within it.

The need for a rational, clear and consistent system of beliefs only becomes apparent when we study those dark periods of human history when there was no such system. We then realize how heavily such great myth and false beliefs weigh on man. There will be more on this when we come to study specific instances in the Qur'ān.

It is in the light of such need that Islam has taken great care to correct man's beliefs and define very clearly the concept and nature of God and His attributes, and the relationship between Creator and creation.

This is embodied in the Islamic concept of God's oneness, the essence and most fundamental principle of Islam. Much care has been devoted to establishing and elucidating the affirmation that God is the One, absolute and transcendent Lord and Master of all that exists. The other aspect of this concept to which Islam has given its greatest attention is the definition of God's attributes, which has been the cause of much confusion, obfuscation and muddled religious and philosophical thinking through the ages.

The intensity, emphasis and detail with which Islam has dealt with the concept of God's oneness, and all subjects related to it, can only be appreciated against the background of the great mass of erroneous beliefs and confused theologies that had accumulated in the course of history. From this perspective, Islam can readily be seen as a profound and timely act of divine mercy bestowed on humanity — mercy that is given with beauty, simplicity, clarity, harmony and full accordance with human nature.

The Compassionate, the Merciful. (Verse 3)

These are two attributes that encompass all meanings and aspects of mercy and compassion, and epitomize mercy as a property of God Almighty. These two attributes define the link between the Lord as Creator and His creation. It is a link

based entirely on love, peace, reassurance and care, and which inspires within man a spontaneous feeling of gratitude and praise towards God.

Unlike Greek mythology or the Old Testament (Genesis, 4: 1112), Islam does not depict God as an enemy who pursues man with relentless vengeance, or plots and schemes against His creation with spite and vindictiveness.

Master of the Day of Judgement. (Verse 4)

This verse states a fundamental Islamic principle that has a most profound influence on human life: belief in the hereafter. The Qur'ān comments on the curious fact that people have often believed in God as Creator but have failed to believe in a Day of Judgement, in a life to come, when reward and punishment are meted out to restore the balance of justice. It is in reference to these that the Qur'ān says: *"If you ask them, 'Who is it that created the heavens and the earth?' they will surely answer, 'God'"* (31: 25) Elsewhere the Qur'ān says of such people: *"They deem it strange that a warner should have come to them from their own midst. Thus, the unbelievers say, A strange thing is this! [Are we to be resurrected] after we have died and become mere dust? Such a return seems far-fetched indeed!"* (50: 2-3)

Belief in the hereafter is essential because it engages the human soul and mind and concentrates man's attention on a future existence. This in turn helps to rein in man's obsession with the present life, and to transcend his immediate earthly desires. He is no longer anxious to reap all his rewards here and now; he can conquer his selfishness and develop altruistic feelings and interests. Man is able to go through life as a motivated, tolerant, confident and optimistic being.

This central Islamic belief distinguishes clearly between aspiring to gain the moral and intellectual freedom that man needs and deserves, and capitulation to worldly and selfish desires and pleasures. It marks the difference between a well-balanced and conscientious humanity and an egotistic, self-seeking one.

Human life can never be balanced and equitable until people believe that what they earn in this transient life is not the be-all and the end- all. Man needs to have the incentive of a confident belief that another life awaits him, which is worth the struggle and the sacrifices and the effort he may have to make here in this short one. This belief brings a fundamental difference in the feelings, attitudes and behaviour of those who uphold it.

You alone do we worship and to You alone do we turn for help. (Verse 5)

This verse expresses another fundamental principle that follows logically from the preceding ones. It is also a decisive and crucial principle that draws a line between

the freedom man gains in submitting to God and the abuse and debasement implicit in man's servitude to man.

Once man has submitted himself to God and sought help and guidance from Him alone, he has achieved total liberation from the tyranny of all religious, intellectual, moral and political powers.

To the believer in Islam, human power falls into two categories: a rightly-guided power that recognizes God and abides by His directions, and an arrogant, rebellious one that does not admit to God's sovereignty and authority. A Muslim is required to support and endorse the former, no matter how weak or disadvantaged it may be, and to reject and oppose the latter, regardless of its strength or dominance. The Qur'ān says: "*Many a small band, by the grace of God, has vanquished a large one.*" (2: 249) Such victory of the apparently weaker host could only be achieved when it relies on God, the source of all power.

Towards natural forces, a Muslim's attitude is one of curiosity and friendliness rather than fear or hostility. The powers of man and the powers of nature are perceived as by-products of God's own power, and subject to His will. They are, therefore, perfectly complementary and interdependent.

Islam teaches that God has created the physical world and all its forces for man's own use and benefit. Man is specifically taught and directed to study the world around him, discover its potential and utilize all his environment for his own good and the good of his fellow humans. Any harm that man suffers at the hands of nature is a result only of his ignorance or lack of understanding of it and of the laws governing it. The more man learns about nature, the more peaceful and harmonious his relationship with nature and the environment.

Hence the notion of "conquering nature" can readily be seen as cynical and negative. It is alien to Islamic perceptions and betrays a shameless ignorance of the spirit in which the world has been created and the divine wisdom that underlies it.

Being always aware of God's hand and role in shaping and running the world, Muslims have a positive, friendly and constructive outlook on man's relationship with nature. Simply stated, it acknowledges God as the origin and Creator of all these forces, on the basis of the same set of axioms and laws. They are designed to function together, for a common purpose, in harmony, compatibility and mutual support. The forces of nature are essentially subservient to man, who is mentally and physically equipped to discern them, unravel their secrets, comprehend the laws governing them and, subsequently, to harness them to improve the quality of life on earth. The Qur'ān asserts: "*He has all that is on the earth subservient to you.*" (45: 13)

Such an outlook eliminates all traces of fear or isolation and allows, instead, a profound sense of belonging in which man is seen not only as an integral part of the

overall design of the world, but also an essentially effective and influential one. Thus, his world becomes a friendly one. This is best expressed by the Prophet when he once faced Mount Uḥud, the scene of a bitter defeat for Muslims, and said, “How we love this mountain, and how it loves us!” This expresses in a nutshell the affinity the Prophet felt towards nature even in its most rugged forms.

Having established these fundamental principles, the *sūrah* points the way to certain practical means of responding to them, foremost among which is prayer:

Guide us on the straight path; the path of those on whom You have bestowed Your favours, not those who have incurred Your wrath, nor those who have gone astray.
(Verses 6-7)

With these words a believer pleads to be shown the Right Way and to be helped along it, which cannot be achieved without God’s guidance, care and mercy. To acknowledge that is in itself a recognition of God’s sovereignty and dominance over all things and events.

Guidance to the right way of life guarantees man’s happiness in this world and in the hereafter. It comes about, in effect, by guiding human nature and man’s instincts, desires and inspirations towards the recognition and comprehension of the divine will, so bringing human activity into rhythm with the natural order and the physical world.

The *sūrah* reveals the nature of the “straight path” as being one taken by those whom God has favoured, not the way of those who have earned His displeasure by their deviation from the Truth, nor that of the heedless who have no knowledge of the truth. It is the path of happiness and salvation.

This, then, is *al-Fātiḥah*, the *sūrah* selected for frequent daily recitation, without which Islamic prayers are invalid. Despite its brevity, it contains some of the most fundamental principles of the Islamic faith and certain insights that arise from them.

The Prophet Muḥammad is reliably reported to have quoted God as saying that the fruits of prayer are shared equally between Me and My servant, and My servant will be granted what he asks for. As the worshipper recites [in Prayer]: “Praise be to God, the Lord of all the worlds,” God will say: ‘My servant has praised Me.’ As he recites: “The Compassionate, the Merciful,” God will say: ‘My servant has thanked Me.’ As he recites: “Master of the Day of Judgement,” God will say: “My servant has glorified Me.” As he says: “You alone do we worship, and to You alone do we turn for help,” God will say: ‘This is between Me and My servant, and My servant will receive what he asks for.’ And, as he says: “Guide us on the straight path, the path of those on whom You have bestowed Your favours, not those who have incurred Your wrath, nor those who have gone astray,” God will say: ‘This is for My servant, and he will be granted his

wish.’”

This *ḥadīth* explores some of the meanings of *al-Fātiḥah*. The reader will perhaps find it helpful in understanding why God has chosen this *sūrah* for recitation by Muslims at least seventeen times a day, as they stand up for their obligatory prayers, spread over the night and day, and even more frequently, whenever they offer voluntary prayers.